

*Please join **Lamar University Signing Cardinals** and **GTID** for an enlightening evening with **Trix Bruce***

**When:**

March 24: 5pm – 9pm

March 25: 8am – 5pm

March 25: 7:00pm\*

**Where:**

Lamar University  
211 Redbird Drive  
Communication Bldg. Rm 103  
Beaumont, TX 77705



*For registration, fees, additional information, or directions contact:*

**Paige Abshire, GTID Treasurer**  
(979) 218-7533 cell/text  
or  
[GTID@gtid.tsid.org](mailto:GTID@gtid.tsid.org)

**Golden Triangle  
Interpreters for the Deaf  
welcomes**

**Trix Bruce  
to Beaumont, TX**

**March 24 – 25, 2017**

**Workshops  
and  
Performance\***

Friday, March 24, 2017

5:00pm – 9:0pm

**Trix's Discoveries:  
Visual Interpreting and  
Translating from  
English to ASL**

Saturday, March 25, 2017

8:00am – 5:00pm

**Evolving from  
Old to New Signs**

**&**

Saturday, March 25, 2017

7:00pm

**“The Trix Bruce  
ASL Storytelling Spotlight”**

*...all events presented in ASL*

Golden Triangle Interpreters for the Deaf  
Paige M. Abshire  
P. O. Box 22864  
Beaumont, TX 77720

March 24, Friday, 5:00pm – 9:00pm  
Communication 103

**Trix's Discoveries: Visual  
Interpreting and Translating from  
English to ASL**

Trix effectively guides interpreters working on English-to-ASL skills. Challenges in rendering ASL from English source material are refined by expediting *visual thinking* skills. Boosting mastery of a wide range of classifiers facilitates visual imagery.

March 25, Saturday, 8:00am – 5:00pm  
Communication 103

***Trix's Discoveries: Evolving  
from Old to New Signs***

This workshop will give you plenty of examples of old, obsolete signs that you may want to eliminate from your repertoire, and new, modern-day representations. Through the years, Trix has spent a vast amount of time mentoring interpreters. She noticed that a lot of interpreters continue to use outdated signs without thinking about changes and signs that represent what we actually use right now; Trix has put together a fascinating workshop offering updated signs.

If we use outdated signs, how do we expect Deaf students to grasp the ideas we are trying to convey? We will have demonstrations showing outdated signs and current signs.

This information has been gleaned from various schools. There will be several opportunities for hands-on practice. We'll share some sign bloopers that easily cause misunderstanding, and we'll work on how to target the true meaning of certain expressions.

It's amazing how so many signs have evolved! Take advantage of this opportunity to nostalgically remember old-time signing and to become more aware of present-day signs.

March 25, Saturday, 7:00pm  
John Gray Center, Price Auditorium

**“The Trix Bruce  
ASL Storytelling Spotlight”**

Yes, Trix is profoundly Deaf – but don't be afraid to approach her! Using ideas from the audience – whether people know sign language or not – Trix captivates with an impromptu mix of pantomime, drama and comedy for a night of hearty laughter! There are words, and then there is Trix Bruce. She can tell you the story of her life, without uttering a word. Trix is a storyteller, a poet, an actress, and a one-Deaf woman show. ***Family Friendly\****.

*Patricia (Trix) Bruce, from Seattle, Washington, is known nationwide as both a workshop presenter and an American Sign Language performer. Trix's work has been warmly received everywhere, from local community centers, to state, regional and national conferences, Deaf Way II, interpreter conventions and more. Wildly popular as a teacher of ASL storytelling and ASL interpretation, Trix impresses audiences at all levels of ASL skill, from novices to fluent experts. Trix has been profoundly deaf since she was 6 months old. She went through oral, mainstreaming, deaf classes, and online educational programs. Trix has been involved in the performing arts since 1980. After completing her college program, she became involved with interpreter training. Trix's main area of study has been ASL Linguistics with a focus on ASL Performance. She has developed a popular website: [www.trixbruce.com](http://www.trixbruce.com). Whether writing, creating, improvising or starring in her many productions, Trix's passion for the dramatic arts shines through.*